

がい こく じん む りょう

そう だん かい

外国人無料なんでも相談会

いつ: 11月9日(日)午後1時~4時 どこで: さがみはら国際交流ラウンジ

TEL: 042-750-4150

(JR横浜線 淵野辺駅 南口徒歩3分 プロミティふちのべビル)

べん ご し きようせいしよし ぼ ら ん て い あ そうだん おう

むりょう ひ み つげんしゅ あんしん そうだん

弁護士、行政書士、ボランティアが相談に応じてくれます。無料。秘密厳守。安心して相談してください。

ざいりゅうしかく D V けっこん り こん こ きょういく ふく し ろうどう けんこう じゅうきょ なんみんなど なん そうだん くだ

在留資格、DV、結婚、離婚、子ども、教育、福祉、労働、健康、住居、難民等、何でも、相談して下さい。

つうやく ぼ ご そうだん そうだん よやく こ けっこう よやく

通訳がいます。母語で相談できます。相談の予約をしないで来られても結構ですが、予約してくだされば

つうやく じゅうぶん じゅんぴ こくさいこうりゅう ら う ん じ でんわ

通訳など十分に準備できます。さがみはら国際交流ラウンジまでお電話ください。



FREE CONSULTATIONS FOR FOREIGN RESIDENTS

WHEN: Nov. 9th, 1:00 pm - 4:00 pm

WHERE: Sagamihara International Lounge, Promity Fuchinobe Bldg. [Tel:042-750-4150](tel:042-750-4150)

Consulta gratuita para residentes extranjeros (Spanish)

Fecha: 9 de noviembre de 13:00 a 16.00 Lugar: Salón internacional Sagamihara

Libreng konsulta para sa mga Taga Ibang Bansa (Tagalog)

Petsa at Oras: Nobyember 9 (Linggo) 1:00~4:00ng hapon

Lugar: Sagamihara Kokusai Koryu Lounge Ika-2palapag, Promity Fuchinobe Builg.

Consulta gratuita para os cidadãos estrangeiros (português)

Data: 9 de novembro das 13:00 as 16:00hs (domingo) Local: Salão de intercambio int. de Sagamihara



外国人市民免费咨询 (Chinese)

时间 11月9日

下午 13:00-16:00

地点: 相模原国际交流友谊室

TƯ VẤN MIỄN PHÍ MỌI VẤN ĐỀ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI (Vietnames)

Thời gian: Buổi chiều, từ 1 giờ ~ 4 giờ, ngày 9

외국인 시민 무료 뭐든지 상담 (Korean)

언제: 11월 9일 오후: 1시 ~ 4시 어디서: 사가미하라국제교류라운지

JR 후치노베역도보 3분 프로미티후치노베빌딩 예약전화 042-750-4150



ពេលវេលា ថ្ងៃទី១៩ ថ្ងៃអាទិត្យ ម៉ោង១៥:០០-១៦:០០ កន្លែង: សាក្សីអន្តរជាតិសាក្សីមីហារ៉ា ទូរស័ព្ទ: ០៤២-៧៥០-៤១៥០